

Sr. John Pullinger CB
Presidente, Comisión de Estadística de la ONU

Sa. Lisa Bersales
Co-Presidenta del IAEG -SDGs

Sr. Enrique Ordaz
Co-Presidente del IAEG-SDGs

Sr. Stefan Schweinfest
Director, División de Estadística de la ONU

Sede de la Organización de las Naciones Unidas
Nueva York
NY 10017
Estados Unidos

c/c: S.E. Mogens Lykketoft, Presidente de la Asamblea General; S.E. Oh Joon, Presidente del Comité Económico y Social, Sa. Francesca Perucci, Subdirectora, División de Estadística de la ONU; Sr. Moncef Khane, Secretario Interino del Consejo Económico y Social.

4 de marzo de 2016

Estimados Señores, estimada Señora,

Ref.: Indicador global para la meta 4.1

Nos dirigimos a ustedes en nombre de la Campaña Mundial por la Educación y de las organizaciones asociadas a nivel internacional, regional y nacional; la federación internacional de los sindicatos de maestros y maestras, Internacional de la Educación (IE); la Organización Mundial de Educación Inicial (OMEP); el Consejo Internacional para la Educación de Personas Adultas (ICAE); los miembros del Consorcio Internacional de Discapacidad y Desarrollo; organizaciones no gubernamentales internacionales, regionales y nacionales, así como organizaciones de base que trabajan en el área de desarrollo; académicos/as y profesionales que trabajan en educación y desarrollo; la Fundación para los Niños y las Niñas Kailash Satyarthi, que es la organización fundada por Kailash Satyarthi, activista por los derechos de los niños y las niñas y Premio Nobel de la Paz; y el Fondo Malala, que es la organización co-fundada por Malala Yousafzai, activista en materia de educación y Premio Nobel de la Paz.

Celebramos los esfuerzos realizados por el Grupo Interinstitucional y de Expertos sobre los Indicadores de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (IAEG-SDG, por sus siglas en inglés) con el fin de desarrollar un grupo integral de indicadores que abarque el marco completo de los ODS. Reconocemos el desafío de esta tarea en la que se debe alcanzar un equilibrio entre diversos intereses opuestos. En particular, celebramos el indicador propuesto para la meta 4.7, luego de exhaustiva revisión, en el reciente informe final del IAEG-SDG.

Nos dirigimos a ustedes para expresar nuestra preocupación con respecto a otros indicadores de educación: nos preocupa que, en general, el grupo de indicadores elegido no logra captar plenamente la naturaleza y el espíritu del objetivo 4. Deseamos destacar que el hecho de completar los 12 años de educación gratuita, con equidad y calidad es una parte esencial de la meta 4.1, sin embargo el indicador de la meta 4.1 – de hecho, así como ninguno de los indicadores elegidos para el objetivo 4 – no logra reflejar la importancia que reviste completar la educación primaria y secundaria, que obliga a los países a ocuparse de los niños y las niñas que han quedado fuera del sistema escolar; tampoco refleja el hecho de que estos 12 años deben ser gratuitos. La omisión de estas dos partes fundamentales altera considerablemente la naturaleza de la meta, y conduce a una agenda menos ambiciosa a grandes rasgos. Por lo tanto, apelamos a la inclusión de un indicador adicional para la meta 4.1: a saber, el porcentaje de niños, niñas y jóvenes que finalizan la educación (i) primaria, (ii) secundaria inferior y (iii) secundaria superior, en forma gratuita.

Asimismo observamos con profunda preocupación la incorporación, a último momento, de pruebas en grados iniciales entre los indicadores globales de la meta 4.1, lo cual contradice la decisión tomada inicialmente por el Comité Directivo de la Educación para Todos y Todas (EPT), durante su última reunión en octubre de 2015. En el Comité Directivo de la EPT están representados todos los grupos regionales de los Estados miembros de la UNESCO, los correspondientes organismos de la ONU y otros actores interesados, incluida la sociedad civil. Si bien hubo amplio consenso sobre la importancia de las evaluaciones formativas a lo largo de todo el ciclo educativo, los Estados miembros y los y las representantes de la sociedad civil manifestaron preocupación

Enviado por:
Campaña Mundial por la Educación
The Education Hub, 6 Blackwood Avenue
Parktown, Johannesburg 2196
Sudáfrica
Tel: +27 11 447 4111
www.campaignforeducation.org

en nombre de 214 organizaciones de la sociedad civil, académicos/as y profesionales de la educación

ante la posibilidad de que los resultados de las evaluaciones dirigidas a niños y niñas pequeños/as pudieran socavar el bienestar del niño o la niña, con un impacto negativo en el desarrollo de la personalidad; oponiéndose al derecho a la creatividad y la recreación; y el desarrollo del pensamiento crítico. Estas consideraciones se encuentran reflejadas en la Observación General 1 del Comité sobre los Derechos del Niño. Observamos con decepción y preocupación que esto haya sido incluido en la lista final de indicadores globales para el objetivo 4.

Solicitamos reconsiderar la inclusión de pruebas en grados iniciales en los indicadores globales para la meta 4.1. Asimismo, esperamos que se tomen las medidas necesarias para ampliar el indicador establecido para la meta 4.1 a los efectos de mantener el objetivo de que todos los niños y las niñas finalicen la educación primaria y secundaria y que estos 12 años sean gratuitos. Por último, los indicadores globales deben procurar mantener la coherencia del marco, y no deben diluir el nivel de ambición de las metas originales.

Agradecemos vuestra amable atención.

Saluda atentamente,

1. Access Toward Livelihood and Welfare Organization (ALWO), Bangladesh
2. Act For Change, Ghana
3. Action Aid Bangladesh, Bangladesh
4. ActionAid Brazil, Brasil
5. ActionAid International, International
6. ADD International, International
7. ADD International Bangladesh, Bangladesh
8. Adult Learning Australia, Australia
9. Ageing Nepal, Nepal
10. Albanian Coalition for Children's Education, Albania
11. All for Education! National Civil Society Coalition of Mongolia (AFE Mongolia), Mongolia
12. All India Secondary Teachers Federation, India
13. Apeksha Homoeo Society, India
14. Arab Campaign for Education For All (ACEA), Medio Oriente
15. ARCS Arci Cultura e Sviluppo, Italia
16. Asia South Pacific Association for Basic and Adult Education (ASPBAE), Asia Pacífico
17. Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica (ALER), América Latina
18. ASPBAE Australia, Australia
19. Association for Childhood Education International, International
20. Association for Promotion of Sustainable Development, India
21. ASTHA, India
22. Atlas Alliansen, International
23. Australian Coalition for Education and Development, Australia
24. Australian Education Union, Australia
25. Australian Indigenous Youth Education Advocacy Association, Australia
26. Bharat Gyan Vigyan Samiti, India
27. BMSS, India
28. Campaign Against Child Labour, India
29. Campaign for Popular Education (CAMPE), Bangladesh
30. Campaña Argentina por el Derecho a la Educación (CADE), Argentina
31. Campaña Latinoamericana por el Derecho a la Educación (CLADE), Latin America
32. Campaña Mundial a la Educación España, Spain
33. Campaña Peruana por el Derecho a la Educación (CPDE), Perú
34. Campanha Nacional pelo Direito à Educação, Brasil
35. Caritas Bangladesh, Bangladesh
36. CBM, International
37. CBM Australia, Australia
38. CBM Switzerland, Suiza
39. Center for Peace and Development Effectiveness, Liberia
40. Centre for Social Equity and Inclusion, India
41. Centro Think Tank en Derechos de los Niños, Niñas y Adolescentes, Costa Rica
42. Chhattisgarh Action and Research Team, India
43. Childfund Australia, Australia
44. Children in Crisis, Italia
45. Childwatch India, India
46. CIFA Onlus, Italia
47. Coalición Colombiana por el Derecho a la Educación, Colombia
48. Coalition Education, Francia
49. Coalition Nationale Malgache pour l'Education pour Tous (CONAMEPT), Madagascar
50. Coalition Nationale Togolaise pour l'Education Pour Tous (CNT/EPT), Togo
51. Coalizione Italiana delle Campagna Globale per l'Educazione (CGE Italia), Italia
52. Colectivo de Educación para Todas y Todos, Guatemala
53. COMEDUC, Mauritania
54. Consejo de Educación Popular de América Latina y el Caribe (CEAAL), América Latina
55. Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO), América Latina
56. Contrato Social Por la Educación Ecuador, Ecuador
57. COVA, India
58. CSACEFA: Civil Society Action Coalition on Education for All, Nigeria
59. Deaf Child Worldwide, International
60. Defensa de Niñas y Niños Internacional, Costa Rica
61. Defensa de Niñas y Niños Internacional, España
62. Development and Integrity Intervention Goal Foundation, Nigeria
63. Dhaka Ahsania Mission(DAM), Bangladesh
64. Education for All Sierre Leone (EFASL), Sierra Leona
65. Education for All Somalia (EFASOM), Somalia
66. Education International, International
67. El Centro de Estudios Sociales y Publicaciones, Perú
68. Enabling Education Network (EENET), Reino Unido
69. Ethical Youth International, Nigeria

70. Federación Internacional Fe y Alegría, International
71. Fédération Togolaise des Associations de Personnes Handicapées (FETAPH), Togo
72. FLC CGIL, Italia
73. Fondazione MAGIS, Italia
74. Foro Dakar Honduras, Honduras
75. Foro de Educacion y Desarrollo Humano De La Iniciativa Por Nicaragua, Nicaragua
76. Foro Educativo, Perú
77. Foro Latinoamericano de Políticas Educativas, América Latina
78. Foro por el Derecho a la Educación, Chile
79. Foro Socioeducativo (FSE), República Dominicana
80. Fundação Abrinq, Brasil
81. GANATAR Trust, India
82. Global Campaign for Education, International
83. Global Campaign for Education Netherlands, Holanda
84. Global Campaign for Education UK, Reino Unido
85. Global Campaign for Education US, US
86. Global Initiative for Economic, Social and Cultural Rights, International
87. Global March Against Child Labour, International
88. Global March Central America, América Latina
89. Global Peace and Development Organization, Liberia
90. Globale Bildungskampagne, Alemania
91. Gonoshasthaya Kendra, Bangladesh
92. Handicap International, International
93. Hope Foundation for Social Entrepreneurship, Tanzania
94. IBIS, International
95. Incidencia Civil en la Educación (ICE), México
96. India Alliance for Child Rights, India
97. Initiative for Social and Economic Rights (ISER), Uganda
98. Inspirator Muda Nusantara, Indonesia
99. International Council for Adult Education, International
100. International Council for Education of People with Visual Impairment (ICEVI), International
101. Japan NGO Network for Education (JNNE), Japón
102. JONGO Farmers Nigeria, Nigeria
103. KHEN, Camboya
104. Le Syndicat national unitaire des instituteurs, professeurs des écoles et PEGC (SNUIPP-FSU), Francia
105. Leonard Cheshire Disability, International
106. Libraries Without Borders, International
107. Life Trust, India
108. Light for the World, International
109. Mani Tese, Italia
110. Media Initiatives for Social Change Organisation, Pakistán
111. Movimento Interfóruns de Educação Infantil do Brasil, Brasil
112. Multiple Action Research Group (MARG), India
113. Nablere Theauo Academy of Sports, Liberia
114. National Campaign for Dalit Human Rights, India
115. National Coalition for Education NCE, India
116. National Convention of School-based Human Rights Clubs Federation, India
117. National Foundation of India, India
118. New Education Group – Foundation for Education and Research in Education, India
119. NINE IS MINE, India
120. Odisha RTE, India
121. Ohaha Family Foundation, Nigeria
122. Organisation Mondiale pour l'Éducation Préscolaire (OMEP), International
123. Oxfam International, International
124. Oxfam Italia, Italia
125. Pakistan Coalition for Education (PCE), Pakistán
126. Pakistan Youth Parliament for Water, Pakistán
127. Partage, Francia
128. People's Action For Rural Awakening, India
129. Plan Australia, Australia
130. Plan International, International
131. Plan International France, Francia
132. Plan Italia Onlus, Italia
133. Planet Aid, International
134. Plataforma Subregional sobre Trabajo Infantil y Adolescente, América Latina
135. PNG Education Advocacy Network (PEAN), Papua Nueva Guinea
136. Practical Environmental Alternatives, Jamaica
137. PRATYeK, India
138. PRO.DO.C.S., Italia
139. Projonma Academy, Bangladesh
140. Proteo Fare Sapere, Italia
141. RDRS Bangladesh, Bangladesh
142. RE.TE, Italia
143. Reacción Climática, Bolivia
144. Red de Educación Popular Entre Mujeres (REPEM), América Latina
145. Réseau Suisse Education et Coopération Internationale, Suiza
146. RESULTS, International
147. RESULTS Australia, Australia
148. RESULTS UK, Reino Unido
149. Right to Education Forum India, India
150. Right to Education Project, International
151. RMIT University School of Global, Urban & Social Studies, Australia
152. RTE Forum Maharashtra, India
153. Rukmini Foundation, Estados Unidos
154. Shala Mitra Sangh (RTE Forum Gujarat), India
155. SightSavers International, International
156. Society for Promotion of Education and Development (SPED), Nigeria
157. SOS Children's Villages, International
158. Sudanese Network for EFA, Sudán
159. SUROVI Bangladesh, Bangladesh
160. Swadhar IDWC, India
161. The Education Network, Dinamarca
162. The Kailash Satyarthi Children's Foundation, International
163. The Malala Fund, International
164. Underprivileged Children's Educational Programs (UCEP) Bangladesh, Bangladesh
165. Vanuatu Education Policy Advocacy Coalition (VEPAC), Vanuatu
166. Vietnamese Association for Education For All (VAEFA), Vietnam
167. VIS, Italia
168. Visions Solidaires, Togo
169. VSO International, International
170. Wada Na Todo Abhiyan, India

171. WaterAid Bangladesh, Bangladesh
172. Welthungerhilfe, India
173. West Bengal RTE Forum, India
174. WeWorld Onlus, Italia
175. WhyDev, Australia
176. Women In Adult and Vocational Education (WAVE),
Australia
177. Women Thrive Worldwide, International
178. WomenOne, Estados Unidos
179. World University Service: German Committee,
Alemania
180. World Vision India, India
181. Youth Association for Development (YAD), Pakistán
182. Youth for Unity and Voluntary Action, India
183. Youth Power Initiative, Nigeria

Académicos/académicas y profesionales de la educación

1. Theresa Adriaio, Faculty of Education, State University of Campinas/UNICAMP, Brasil
2. Dr. Pilar Sánchez Ascencio, Universidad Pedagógica Nacional, México
3. Professor Xavier Bonal, University of Amsterdam, Netherlands and Universitat Autònoma de Barcelona, España
4. Dr. Luis Bonilla-Molina, International Coordinator, Global-Local Network for Quality Education; Director, Otras Voces en Educación; Universidad Bolivariana, Venezuela
5. Carmen Campero Cuenca, Universidad Pedagógica Nacional, México
6. Carmen Capriles, Founder and Coordinator, Reacción Climática, Bolivia
7. Marianicer Figueroa, Centro Internacional Miranda, Venezuela
8. Dr. Frances Gentle, RIDBC Renwick Centre, Royal Institute for Deaf and Blind Children, Australia
9. Dr. Pablo Gentili, Universidad del Estado de Río de Janeiro, Brasil
10. Dr. Mark Ginsburg, Senior Technical Advisor for Research, Evaluation, and Teacher Education, FHI 360; Visiting Professor, International Education Program, University of Maryland, Estados Unidos
11. Professor Henry Giroux, McMaster University Professor for Scholarship in the Public Interest; Distinguished Visiting Professor at Ryerson University; The Paulo Freire Distinguished Scholar in Critical Pedagogy, Canada
12. Carmen Díaz González, Universidad Autónoma Benito Juárez de Oaxaca, México
13. Dr. Edwin Gragert, Chair of the Board of Advisers, iEARN-US
14. María del Rosario García Guerrero, Universidad Pedagógica de Durango, México
15. Rosana Rodrigues Heringer, Universidade Federal do Rio de Janeiro, Brasil
16. Juan Santiago Hernández, Universidad Pedagógica Nacional, México
17. Elena Orozco Hidalgo, Universidad Pedagógica Nacional del Estado de Chihuahua, México
18. Peter Hyll-Larson, Consultant
19. Professor Steven J. Klees, Former President, U.S. Comparative and International Education Society; Harold R. W. Benjamin Professor of International & Comparative Education, University of Maryland, United States
20. Ana Maria Marin Laredo, Universidad Pedagógica Nacional, México
21. Hugh McLean, Director, Open Society Foundations' Education Support Program
22. Dr. Angela Melchiorre, Adjunct Lecturer, University of Padova, Italia, Adviser, Right to Education Project
23. Emeritus Professor Peter Moss, Thomas Coram Research Unit, UCL Institute of Education, University College London, Reino Unido
24. Luz Palomino, Universidad Bolivariana, Venezuela
25. José Marcelino de Rezende Pinto, Universidade de São Paulo, Brasil
26. Professor Ingrid Pramling Samuelsson, Department of Education, Göteborg University, Suecia
27. Claudia Vázquez Ramos, Universidad Pedagógica Nacional, México
28. Professor Anita Rampal, Central Institute of Education, New Delhi, India
29. Dr. Omar Hurtado Rayugsen, Universidad Pedagógica Experimental Libertador, Venezuela
30. Ana Maria Rodriguez Velasco, Universidad Pedagógica Nacional, México
31. Dr. Antoni Verger, Universitat Autònoma de Barcelona, Spain